

MEMORIAL

**Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg**

RECUEIL DE LEGISLATION**A — N° 147****21 décembre 2001****Sommaire**

Arrêté ministériel du 22 octobre 2001 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire pour l'année 1999	page 2962
Règlement grand-ducal du 16 novembre 2001 transposant la directive 94/58/CE du Conseil du 22 novembre 1994 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer telle que modifiée par la directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998	2965
Règlement grand-ducal du 19 novembre 2001 portant fixation pour un emploi dans la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, de la Coopération et de la Défense – Direction Défense –, de la matière spéciale de l'examen-concours prévu à l'article 18, paragraphe premier de la loi du 14 novembre 1991 fixant les conditions et modalités de l'accès du fonctionnaire à une carrière supérieure à la sienne	2985
Règlement grand-ducal du 23 novembre 2001 modifiant le règlement grand-ducal du 27 janvier 2001 fixant les modalités de fonctionnement d'un système de contrôle technique des véhicules routiers	2986
Règlement grand-ducal du 23 novembre 2001 portant exécution des articles 1 et 2 de la loi du 29 mars 2001 portant sur l'accessibilité des lieux ouverts au public	2989
Arrangement de Nice concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques du 15 juin 1957, tel que révisé à Stockholm, le 14 juillet 1967 et à Genève le 13 mai 1977 et modifié le 28 septembre 1979 – Adhésion de la République d'Ouzbékistan et de la République du Mozambique	2993
Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, conclu à Genève, le 25 mars 1972 – Adhésion de l'Ukraine – Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, en date, à New York, du 8 août 1975 – Participation de l'Ukraine	2993
Arrangement de Strasbourg concernant la classification internationale des brevets du 24 mars 1971, modifié le 28 septembre 1979 – Adhésion de la République d'Ouzbékistan	2993
Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle, le 16 mai 1972 – Ratification de l'Estonie	2993
Convention sur la loi applicable aux obligations alimentaires, signée à La Haye, le 2 octobre 1973 – Adhésion de la République d'Estonie	2994
Convention internationale contre la prise d'otages, ouverte à la signature, à New York, le 18 décembre 1979 – Adhésion de Monaco	2994
Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, conclue à Vienne, le 22 mars 1985 – Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal, le 16 septembre 1987 – Adhésion du Rwanda – Amendement au Protocole de Montréal adopté à la deuxième réunion des parties, à Londres, le 29 juin 1990 – Acceptation de Samoa – Ratification du Nigéria – Amendement au Protocole de Montréal conclu à Copenhague, le 25 novembre 1992 – Ratification des Maldives – Acceptation de Samoa – Ratification du Nigéria – Amendement au Protocole de Montréal adopté par la neuvième réunion des parties, à Montréal, le 17 septembre 1997 – Ratification des Maldives – Acceptation de Samoa et de l'Iran – Adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord – Ratification du Nigéria	2994
Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne, le 20 décembre 1988 – Adhésion de la République centrafricaine	2995
Convention sur la diversité biologique, signée à Rio de Janeiro, le 5 juin 1992 – Adhésion de l'Arabie Saoudite	2995

Arrêté ministériel du 22 octobre 2001 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire pour l'année 1999.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'art. 5. de la loi du 24 décembre 1996 portant modification

- I) 1) des articles 239 et 240 du code des assurances sociales;
- 2) des articles 31 et 33 de la loi modifiée du 30 juillet 1960 concernant la création d'un fonds national de solidarité
- II) de la loi du 9 août 1921 portant révision des traitements des fonctionnaires et complétant la loi du 28 décembre 1920, portant allocation d'une indemnité de vie chère supplémentaire.

Arrête:

Art. 1^{er}. Pour l'année 1999, les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire sont prises en charge par l'Etat et le secteur communal d'après les indications contenues aux colonnes 2 et 3 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 22 octobre 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,
de la Formation Professionnelle et des Sports,*
Anne Brasseur

PRIMAIRE 1999

Communes	Part des communes	Part de l'Etat	Total
Bascharage	31.550.792	64.971.259	96.522.051
Bastendorf	3.590.574	7.181.158	10.771.732
Beaufort	7.033.817	15.493.371	22.527.188
Bech	4.859.371	10.282.474	15.141.845
Beckerich	13.760.099	27.916.157	41.676.256
Berdorf	7.096.804	15.246.324	22.343.128
Bertrange	25.784.188	51.568.412	77.352.600
Bettborn	6.081.899	12.163.813	18.245.712
Bettembourg	50.317.595	105.798.920	156.116.515
Bettendorf	14.568.673	30.015.360	44.584.033
Betzdorf	13.100.844	26.201.704	39.302.548
Bissen	16.554.193	33.285.536	49.839.729
Biwer	7.101.066	14.376.822	21.477.888
Boevange	9.395.350	18.790.712	28.186.062
Bourscheid	6.569.102	13.492.547	20.061.649
Bous	4.863.238	9.726.481	14.589.719
Burmerange	5.945.528	12.246.633	18.192.161
Clemency	11.635.031	24.184.101	35.819.132

Clervaux	8.926.390	17.852.786	26.779.176
Colmar-Berg	10.232.834	25.992.169	36.225.003
Consdorf	12.503.070	25.864.448	38.367.518
Consthum	2.240.105	4.480.213	6.720.318
Contern	16.054.190	39.461.217	55.515.407
Dalheim	10.882.313	22.374.140	33.256.453
Diekirch	29.437.481	59.674.055	89.111.536
Differdange	95.011.911	201.179.236	296.191.147
Dippach	15.185.318	30.370.665	45.555.983
Dudelange	89.659.369	188.703.576	278.362.945
Echternach	30.469.812	62.149.983	92.619.795
Eil	4.365.522	8.731.051	13.096.573
Ermsdorf	6.178.135	12.771.540	18.949.675
Erpeldange	12.640.001	25.823.388	38.463.389
Esch-sur-Alzette	122.487.687	261.254.019	383.741.706
Eschweiler	2.164.149	4.328.305	6.492.454
Ettelbruck	43.837.830	89.024.683	132.862.513
Feulen	6.625.768	13.251.545	19.877.313
Fischbach	5.002.682	10.005.374	15.008.056
Flaxweiler	7.012.322	14.024.654	21.036.976
Fouhren	4.645.846	9.495.165	14.141.011
Frisange	15.084.241	32.935.946	48.020.187
Garnich	7.699.017	16.021.874	23.720.891
Goesdorf	4.875.276	10.068.063	14.943.339
Grevenmacher	20.620.244	41.623.189	62.243.433
Grosbous	4.988.174	10.468.421	15.456.595
Heffingen	3.816.749	7.837.811	11.654.560
Heiderscheid	8.007.770	16.997.251	25.005.021
Heinerscheid	3.956.533	7.913.074	11.869.607
Hesperange	52.597.750	105.195.568	157.793.318
Hobscheid	10.081.425	20.162.873	30.244.298
Hoscheid	1.783.359	3.566.722	5.350.081
Hosingen	10.333.038	21.618.657	31.951.695
Junglinster	33.295.838	66.796.066	100.091.904
Kautenbach	1.049.185	2.098.371	3.147.556
Kayl	37.923.673	78.502.881	116.426.554
Kehlen	27.020.315	55.489.625	82.509.940
Koerich	8.616.402	17.232.821	25.849.223
Kopstal	15.789.066	36.140.307	51.929.373
Lac de la Haute-Sûre	11.649.796	23.950.185	35.599.981
Larochette	11.383.625	23.566.243	34.949.868
Lenningen	6.195.367	15.872.447	22.067.814
Leudelange	6.175.752	12.351.513	18.527.265

Lintgen	13.883.549	27.767.118	41.650.667
Lorentzweiler	17.918.635	36.117.374	54.036.009
Luxembourg	351.915.007	760.069.672	1.111.984.679
Mamer	32.308.745	66.626.131	98.934.876
Manternach	5.339.105	10.678.217	16.017.322
Medernach	5.771.116	11.542.242	17.313.358
Mersch	39.611.333	79.797.150	119.408.483
Merttert	19.294.442	38.588.913	57.883.355
Mertzig	8.416.317	17.646.565	26.062.882
Mompach	4.606.400	9.212.810	13.819.210
Mondercange	32.426.339	70.078.086	102.504.425
Mondorf	18.703.769	37.407.574	56.111.343
Munshausen	4.394.500	8.789.008	13.183.508
Niederanven	23.118.951	53.413.873	76.532.824
Nommern	6.667.703	13.335.412	20.003.115
Pétange	65.932.861	134.308.313	200.241.174
Putscheid	2.810.224	5.620.457	8.430.681
Rambrouch	16.267.698	33.535.162	49.802.860
Reckange-sur-Mess	7.303.188	15.232.622	22.535.810
Redange	12.746.877	25.493.781	38.240.658
Reisdorf	3.826.188	8.143.505	11.969.693
Remerschen	6.097.856	12.571.933	18.669.789
Remich	15.863.265	32.753.751	48.617.016
Roeser	24.646.056	50.176.559	74.822.615
Rosport	10.461.532	21.657.412	32.118.944
Rumelange	25.893.189	51.786.426	77.679.615
Saeul	3.366.689	6.733.380	10.100.069
Sandweiler	11.612.093	23.224.208	34.836.301
Sanem	68.237.169	142.837.637	211.074.806
Schieren	9.269.790	18.933.821	28.203.611
Schifflange	34.644.154	72.312.128	106.956.282
Schuttrange	17.217.014	34.434.052	51.651.066
Septfontaines	3.558.399	7.116.807	10.675.206
Stadtbredimus	7.318.375	14.636.758	21.955.133
Steinfort	25.128.786	51.433.850	76.562.636
Steinsel	23.154.516	46.963.626	70.118.142
Strassen	23.382.790	47.516.023	70.898.813
Troisvierges	15.714.819	32.102.462	47.817.281
Tuntange	7.567.197	16.150.724	23.717.921
Useldange	7.294.738	14.589.489	21.884.227
Vianden	6.832.121	13.664.261	20.496.382
Vichten	4.426.877	8.953.769	13.380.646
Wahl	3.812.943	7.625.895	11.438.838

Waldbillig	5.479.951	12.478.483	17.958.434
Waldbredimus	4.103.264	8.794.875	12.898.139
Walferdange	23.884.769	47.769.566	71.654.335
Weiler-la-Tour	9.192.879	19.071.632	28.264.511
Weiswampach	6.731.360	13.462.737	20.194.097
Wellenstein	7.505.006	15.156.142	22.661.148
Wiltz	29.384.936	60.152.690	89.537.626
Wilwerwiltz	4.683.849	9.367.700	14.051.549
Wincrange	17.833.127	37.049.048	54.882.175
Winseler	1.319.979	2.639.961	3.959.940
Wormeldange	13.368.356	26.736.731	40.105.087
TOTAL	2.250.564.285	4.690.422.425	6.940.986.710

Règlement grand-ducal du 16 novembre 2001 transposant la directive 94/58/CE du Conseil du 22 novembre 1994 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer telle que modifiée par la directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998.

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi modifiée du 9 novembre 1990 ayant pour objet la création d'un registre public maritime luxembourgeois;

Vu la Convention Internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille, approuvée par la loi du 9 novembre 1990;

Vu la loi du 13 août 1992 portant

- a) transposition de la directive du Conseil 89/48/CEE relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans;
- b) création d'un service de coordination pour la reconnaissance des diplômes à des fins professionnelles;

Vu la loi du 14 avril 1992 instituant un code disciplinaire et pénal pour la marine marchande;

Vu la directive 94/58/CE du Conseil du 22 novembre 1994 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer telle que modifiée par la directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998;

Vu les avis de la Chambre de Commerce, de la Chambre de Travail et de la Chambre des Employés Privés;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Conférence des présidents de la Chambre des députés;

Sur le rapport de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Définitions

Aux fins du présent règlement on entend par:

- 1) «capitaine»: la personne ayant le commandement d'un navire;
- 2) «officier»: un membre de l'équipage, autre que le capitaine, nommé à cette fonction conformément aux dispositions législatives ou réglementaires nationales ou, à défaut, par convention collective ou selon la coutume;
- 3) «officier de pont»: un officier qualifié conformément aux dispositions du chapitre II de l'annexe I;
- 4) «second»: l'officier dont le rang vient immédiatement après celui de capitaine et à qui incombe le commandement du navire en cas d'incapacité du capitaine;
- 5) «officier mécanicien»: un officier qualifié conformément aux dispositions du chapitre III de l'annexe I;